

Terms and Conditions of Purchase of Bosch Corporation

Applicable to business transactions between the Bosch Group (Robert Bosch GmbH and all companies it directly or indirectly controls) and companies, legal entities under public law and special funds under public law in order to regulate our purchasing processes within the framework of our worldwide business operations.

1. General

Our Terms and Conditions of Purchase apply exclusively; general business terms and conditions of the supplier conflicting with or deviating from our Terms and Conditions of Purchase are only recognized insofar as we expressly agreed to them in writing. Acceptance or payment of goods and services from the supplier (hereinafter referred to as "Products") does not constitute agreement even if the acceptance or payment is made with knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of contract of the supplier. Similarly, any terms and conditions of contract of the supplier previously agreed upon that conflict with or supplement these Terms and Conditions of Purchase shall no longer be recognized.

2. Conclusion of and Modifications to the Contract

- 2.1 Orders, contracts and order releases as well as modification and supplements thereto must be placed and made in writing.
- 2.2 Oral agreements of any kind – including subsequent modifications and supplements to our Terms and Conditions of Purchase – must be confirmed by us in writing to become effective.
- 2.3 The written from requirement is also deemed complied with if communications are sent by telefax, remote data transmission or E-mail.
- 2.4 Cost estimates are binding and are not to be compensated unless otherwise expressly agreed.
- 2.5 We are entitled to cancel the order if the supplier does not accept the order within two weeks of receipt thereof.
- 2.6 Order releases within the framework of order and order release planning become binding if the supplier does not object within two working days of receipt thereof.
- 2.7 The Packaging Specifications and the Logistics Manual of Robert Bosch GmbH shall apply (can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at <http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html>)
- 2.8 For work and services, the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Work and Services of Robert Bosch GmbH shall apply (can be viewed in download area of Purchasing and Logistics at <http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html>)

3. Delivery

- 3.1 Agreed periods and dates are binding. Punctual compliance with the delivery periods and delivery dates is determined by the date of receipt of the goods by us. Unless delivery "free at factory gate (frei Werk)" is agreed (DAP or DDP Incoterms 2010), the supplier shall make the goods available in good time, taking account of the time for loading and shipment to be agreed with the forwarder.
- 3.2 If the supplier is responsible for set-up or installation, the supplier shall bear all the necessary expenses such as travel expenses, provision of tools and daily allowances.
- 3.3 The provisions of statute shall apply if agreed dates are not met. If the supplier anticipates difficulties with respect to production, the supply of precursor material, compliance with the delivery period or similar circumstances that could interfere with supplier's ability to deliver punctually or to deliver the agreed quality, the supplier must immediately notify our ordering department.
- 3.4 The unconditional acceptance of a delayed delivery or service does not constitute a waiver of claims to which we are entitled due to the delayed delivery or service; this applies pending full payment of the amounts owed by us for the delivery or service in question.
- 3.5 Partial deliveries are inadmissible in principle unless we expressly agreed to them or can reasonably be expected to accept them.
- 3.6 The values established by us during the incoming goods inspection shall determine the quantities, weights and measurements subject to the reservation of different values being proved.
- 3.7 Unless otherwise stipulated in the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software we shall together with delivery

ボッシュ株式会社の購買条件書

以下の購買条件は、ボッシュ・グループによる世界的規模の事業運営の枠組みの中での購買手続を規定するために、ボッシュ・グループ（ロバート・ボッシュ GmbH および直接または間接に同社に支配されるすべての会社）と会社、公法に基づく法人および公法に基づく特別基金との取引に適用される。

1. 総則

当社の購買条件（以下、本購買条件という）は、排他的に適用される。本購買条件に抵触する、またはこれと異なるサプライヤー側の一般取引条件は、当社が書面にて明示的に同意しない限り、認められない。サプライヤーの契約条件が抵触または補充するものであることを知った上でサプライヤーの商品および役務（以下、「本製品」という）の受入れまたは支払が行われたとしても、当社がサプライヤー側の取引条件に同意したことにはならない。同様に、過去に合意されたサプライヤーの取引条件であっても、本購買条件に抵触、またはこれを補充するものは、今後認められないものとする。

2. 契約の締結および修正

- 2.1 注文、契約、納入指示ならびにそれらに対する修正および追加は、書面にて行わなければならない。
- 2.2 本購買条件に対する爾後の修正および追加など、いかなる内容であれ口頭による合意が効力を生じるためには、当社が書面にて確認しなければならない。
- 2.3 ファクス、遠隔データ送信または電子メールによる通信の場合も、書面としての要件が満たされているものとみなす。
- 2.4 見積りは拘束力を有し、明示的な別段の合意がない限り支払われない。
- 2.5 サプライヤーが当社の注文書受領後2週間以内に注文を承諾しない場合、当社は、その注文を取り消すことができる。
- 2.6 サプライヤーが注文書および納入指示計画書受領後2営業日以内に異議を唱えない場合、注文書および納入指示計画書の範囲内の納入指示は、拘束力を有することになる。
- 2.7 ロバート・ボッシュ GmbH の梱包仕様書およびロジスティクスマニュアル (<http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html>) の購買およびロジスティクスのダウンロードエリアで閲覧可能) が適用される。
- 2.8 業務および役務については、ロバート・ボッシュ GmbH の業務および役務の補足購買条件 (<http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html>) の購買物流ページのダウンロードエリアで閲覧可能) が適用される。

3. 納入

- 3.1 合意済みの期間および期日は、拘束力を有する。納入期間および納入日の遵守は、当社が商品を受け取った受領日を基準として判断する。「工場持込渡し条件 (frei Werk)」(2010年版インコタームズに基づくDAPまたはDDP) が合意されていない限り、サプライヤーは、貨物取扱業者と合意する荷積および船積発送の時間を考慮した、然るべき日時までに商品を引き渡すものとする。
- 3.2 サプライヤーが組立てまたは据付けに責任を負う場合、サプライヤーは、移動費用、工具の確保および日当など、必要なすべての費用を負担する。
- 3.3 合意した期日が守られない場合、法令の規定が適用される。サプライヤーは、生産、原材料の供給もしくは納入期間の遵守が困難な状況、または期限厳守の納入もしくは合意した品質の納入を妨げるおそれのある同様の状況が予想される場合、直ちに、当社の発注部門に通知しなければならない。
- 3.4 遅延してなされた納入または役務を無条件で受け入れた場合であっても、納入または役務の遅延により当社に認められる損害賠償請求権を放棄することにはならない。この定めは、当該納入または役務について当社が支払うべき金員が全額支払われるまで適用される。
- 3.5 分納は、当社が明示的に同意している場合または承諾すると

- receive simple rights of use, unrestricted in terms of time and territory, to use software belonging to the scope of delivery. Our permissible use encompasses, in particular, duplication, loading and running the software.
- 3.8 It also encompasses sublicensing, renting and every other form of passing the software on to companies affiliated to us with the meaning of § 15 AktG (Stock Corporation Act), as well as to our subcontractors in charge of manufacturing our products and in this context require a right to use the software. The permissible use also encompasses the transmission of the software as part of a hardware product for customers and the granting of usage rights hereto, insofar as this is necessary for the use of the hardware.
- 3.9 We also have the right to use provided software, including the software documentation, with the agreed performance characteristics and to the extent necessary for the use of the Product in accordance with the agreement. We also have the right to make a reasonable number of backup copies.
- 3.10 The supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software of Robert Bosch GmbH, as well as the Additional Purchasing Terms and Conditions for Products regarding Open Source Software apply to software (both can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at <http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html>).
- 4. Force Majeure**
- 4.1 Acts of God, operational disturbances without fault, unrest, governmental measures and other unavoidable events discharge us from our obligation to take punctual delivery for the duration of such event. During such events and for a two week period thereafter we are entitled – notwithstanding our other rights – to withdraw from the contract in whole or in part, provided that such events are not of considerable duration and our requirements are considerably reduced as the goods have to be procured elsewhere as a result thereof.
- 4.2 The provisions of paragraph 4.1 above also apply in the case of labor disputes.
- 5. Advice of Dispatch and Invoice**
- The details in our orders and order releases shall apply. An invoice showing the invoice number and other allocation references is to be sent in one copy to the respective printed mailing address; the invoice must not be enclosed with the shipments.
- 6. Pricing and Passing of Risk**
- Unless otherwise agreed, the prices are „Delivered at Place“ (DAP® Incoterms 2010) including packaging, Value added tax (VAT) or consumption tax/local consumption tax, as applicable to the goods or performance of the service, is not included. The supplier bears all risks of loss or of damage to the goods until the goods are received by us or by our representative at the location to which the goods are to be delivered in accordance with the contract.
- 7. Payment Terms**
- Unless otherwise agreed, the invoice shall be paid within 30 days from the receipt of both the invoice and the goods or performance of the service. Payment is subject to invoice verification.
- 8. Notification of Defects**
- 8.1. An examination of the goods is conducted by us at incoming goods only to establish whether there is any obvious damage, in particular transport damage and discrepancies in terms of the identity or quantity of the delivery, except as otherwise agreed with the supplier in a Quality Assurance Agreement.
- 8.2 We will give notice of any defects found without undue delay after their discovery.
- 8.3 To this extent, the supplier waives the objection to delayed notification of defects.
- 9. Claims Based on Defects**
- 9.1 The provisions of statute relating to defects as to quality and defects of title apply unless otherwise provided hereinbelow.
- 9.2 We have the right to select the type of supplementary performance. Place of the performance shall be the intended location of the Product. This is the place where the Product is located at the time of the claim based on defects. The supplier may refuse the type of supplementary performance we selected if it is only possible at disproportionate expense.
- 9.3 In the event that the supplier does not commence rectifying the defect

- 合理的に予想できる場合を除き、原則として認められない。
- 3.6 数量、重量および寸法に関しては、受入検査中に当社が測定した値により決定する。ただし、数値の相違が証明された場合は、この限りでない。
- 3.7 ソフトウェア購買追加条件に別段の定めがない限り、当社は、納入を受けるとともに、納入の範囲内のソフトウェアを、時間および地域の制限なく使用する単純使用権を取得する。当社に許容される使用には、特にソフトウェアの複製、ローディングおよび実行が含まれる。
- 3.8 許容される使用には、AktG（ドイツ株式会社法）第15条に定める意味における当社の関連会社、および当社製品の製造を委託され、これに関連してソフトウェアを使用する権利を必要とする当社の下請業者に対し、ソフトウェアのサブライセンス、貸与その他あらゆる形式の使用権譲渡を行うことも含まれる。さらに、許容される使用には、顧客向けのハードウェア製品の一部としてソフトウェアを移転し、そのハードウェアの使用に必要である限りにおいて、当該ソフトウェアの使用権を許諾することも含まれる。
- 3.9 当社は、提供されたソフトウェア（ソフトウェアドキュメンテーションを含む）を、合意された性能特性で、かつ、合意に従い本製品を使用するために必要な限りにおいて、使用する権利も有する。また、当社は、合理的な数のバックアップコピーを作成する権利も有する。
- 3.10 ソフトウェアには、ロバート・ボッシュ GmbH のソフトウェア補足購買条件、およびオープンソースソフトウェアに関する追加的製品購買条件（いずれも <http://purchasing.bosch.com/en/de/info/download/downloads.html> の購買および物流ページのダウンロードエリアで閲覧可能）が適用される。

4. 不可抗力

- 4.1 天災、過失によらない操業妨害、社会不安、政府の措置その他の不可避事由が生じた場合、その継続期間中、当社は、期日通りの納入を受ける義務を免除される。そのような事由の発生中および事後2週間の間、当社は、（当社が有する他の権利にかかわらず）契約の全部または一部を撤回することができる。ただし、その事由が長期間にわたり継続し、かつ、その結果として他の供給者から商品を調達することが必要となるために当社の必要調達量が著しく減少することを条件とする。
- 4.2 前項の定めは、労働争議の場合にも適用される。

5. 発送通知およびインボイス

当社の注文書および納入指示書に記載される詳細事項が適用される。インボイスには、インボイス番号その他の割当参照情報を記載し、これを、印刷された郵送先住所に各1部送付する。インボイスは出荷物と同梱してはならない。

6. 価格設定および危険負担の移転

別段の合意がない限り、価格は、梱包込みの「仕向地持込渡し条件」（2010年版インコタームズに基づくDAP®）による。商品または役務の提供に適用される付加価値税（VAT）または消費税もしくは地方消費税は含まれない。サプライヤーは、商品が契約に従い所定の納入場所で当社または当社の代理人により受け取られるまで、その商品の紛失または損傷にかかわるあらゆる危険を負担する。

7. 支払条件

別段の合意がない限り、インボイスに対する支払は、インボイスと商品または役務提供の両方の受領日から起算して30日以内に行う。支払は、インボイスを照合した上で行う。

8. 瑕疵の通知

- 8.1. 品質保証契約においてサプライヤーとの別段の合意がある場合を除き、当社が実施する受入検査では、明らかな損傷（特に輸送中の損傷）および納入品目または数量に関する相違がないかの確認のみを行う。
- 8.2 瑕疵が見つかった場合、当社は、遅滞なくこれを通知する。
- 8.3 この限りにおいて、サプライヤーは、瑕疵の通知が遅れたことについて異議を唱える権利を放棄する。

- after our request to remedy it, in urgent cases, after a reasonably short period of time for remedy, especially to ward off acute danger or to prevent greater damage, we are entitled to undertake such rectification ourselves or to have it undertaken by a third party at the expense of the supplier.
- 9.4 The supplier shall also hold us harmless from any claims by third parties based on the violation of third-party rights by the Product, unless the supplier can prove that it is not accountable for the violation. Additionally, the supplier shall, upon request, immediately provide us with the information and documents on his Products required for the defense against such third-party claims.
- 9.5 The limitation period for indemnity claims is 5 years from when it becomes possible to exercise the claim. Any longer statutory limitation periods shall take precedence. This also applies to the aforementioned additional claim to information and documents.
- 9.6 The limitation period for defect as to quality claims is 3 years – except in cases of fraudulent misrepresentation – unless the Product has been used in a building construction in accordance with its customary use and caused the defectiveness thereof. The limitation period commences when the Product is delivered (passing of risk). Any longer statutory limitation periods shall take precedence.
- 9.7 For claims based on defects of title, the provisions of paragraph 9.5 (limitation period for indemnity claims) shall apply accordingly. Any longer statutory limitation periods shall take precedence.
- 9.8 If the supplier performs its obligation to effect supplementary performance by supplying a substitute product, the statute of limitations of the goods delivered in substitution shall start to run anew after delivery thereof unless, when effecting the supplementary performance, the supplier explicitly and appropriately made the reservation that the substitute delivery was effected purely as good will, to avoid disputes or in the interests of continuation of the delivery relationship.
- 9.9 In the context of supplementary performance, the supplier shall bear the costs for transport, travel, labor, installation, dismantling and material. If, as a result of a defective Product, we incur costs and expenses in connection with the repair or replacement of the Product, which we were entitled to reasonably make, in particular costs and expenses for sorting, for an incoming goods inspection exceeding the regular scope, for an examination and analysis of the defect, as well as costs for the involvement of external or internal employees, the supplier shall bear these costs unless it is not responsible for the defect.
- 9.10 Insofar as automotive manufacturers as our customers use a reference market procedure or a similar, in the automotive industry common procedure, for determining and settling warranty claims against us due to defective Bosch products, this procedure shall also apply to the relationship between the supplier and us if the defect is attributable to the supplier's Products.
- 9.11 The supplier is accountable for the fault of its sub-suppliers as it is for its own fault.
- 10. Product Liability and Recall**
- 10.1 In the event a product liability claim is asserted against us, the supplier is obliged to hold us harmless from such claims if and to the extent the damage was caused by a defect in the Product supplied by the supplier. In cases of liability based on fault, this only applies, however, if the supplier is at fault. Insofar as the cause of the damage falls within the area of responsibility of the supplier, the supplier must prove that it is not at fault.
- 10.2 In the cases of paragraph 10.1 above, the supplier assumes all costs and expenses, including the costs of any legal action, unless the costs are entirely unnecessary and inadequate.
- 10.3 Otherwise, the statutory provisions shall apply.
- 10.4 Prior to any recall action which is partially or wholly due to a defect in a Product supplied by the supplier, we shall notify the supplier, give the supplier the opportunity to collaborate and discuss with the supplier the efficient conduct of the recall action, unless no notification or collaboration by the supplier is possible on account of the particular urgency. The costs of the recall action shall be borne by the supplier insofar as a recall action is due to a defect in a Product supplied by the supplier, unless it is not accountable for the defect.
- 11. Rights of Withdrawal and Termination**
- 11.1 In addition to the statutory rights of rescission we have the right to withdraw from the contract if there is or threatens to be a fundamental deterioration to the financial circumstances of the supplier and as a result of this the performance of a supply obligation to us is in jeopardy.
- 11.2 We further have the right to withdraw from the contract if

- 9. 瑕疵に基づく損害賠償請求**
- 9.1 品質に関する瑕疵および権原の瑕疵に関する法令の規定を適用する。ただし、本購買条件書の以下に別段の定めがある場合は、この限りでない。
- 9.2 当社は、補完的履行の方法を選択する権利を有する。その履行場所は、本製品の意図された所在場所とする。その場所は、瑕疵に基づく損害賠償請求がなされた時点で本製品が所在する場所である。サプライヤーは、当社が選択した補完的履行が過度な費用負担なしには実行できないものである場合、その補完的履行を拒否することができる。
- 9.3 当社が瑕疵の是正を要請したにもかかわらず、サプライヤーがその是正に着手しない場合において、緊急を要するとき、特に深刻な危険を回避し、または損害の拡大を防止する必要があるときは、合理的な範囲で短期間の是正期間が経過した後、当社は、自ら是正を行うか、第三者に是正を請け負わせる権利を有し、その費用はサプライヤーが負担する。
- 9.4 サプライヤーは、本製品により第三者の権利が侵害されたことに基づき第三者が行う損害賠償請求についても、当社を免責する。ただし、サプライヤーがその侵害につき自らに責任がないことを証明できる場合は、この限りでない。さらに、サプライヤーは、その本製品に関する情報および文書であって、当該第三者の請求に対する防御のために必要なものを、要請に応じて直ちに当社に提供する。
- 9.5 損害賠償請求の期限は、その請求権の行使が可能となった時点から5年とする。法定の時効期間の方が長い場合は、これが優先する。この定めは、情報および文書の提供を求める上記の追加請求にも適用される。
- 9.6 品質に関する瑕疵に基づく損害賠償請求の期限は、(詐欺的不実表示の場合を除き)3年とする。ただし、その本製品が通常の使用方法に従い建物の建設において使用されており、かつ、その瑕疵の原因となった場合は、この限りでない。請求の期限は、本製品の納入(危険負担の移転)の時点から起算する。法定の時効期間の方が長い場合は、これが優先する。
- 9.7 権原の瑕疵に基づく損害賠償請求については、第9条第5条(損害賠償請求の期限)を準用する。法定の時効期間の方が長い場合は、これが優先する。
- 9.8 サプライヤーが代替品を供給することで補完的履行の実施義務を果たす場合、代替品についての損害賠償請求期間は、その納入後新たに開始する。ただし、補完的履行を実施する際に、サプライヤーが、代替品の提供は紛争を回避するため、または納入関係を継続するため、純粋に善意から行うものであると明確かつ適切に留保した場合は、この限りではない。
- 9.9 補完的履行の実施に関連して、サプライヤーは、輸送、出張、労務、取付、分解および材料の費用を負担する。本製品に瑕疵がある結果として、当社が合理的に行うことのできた本製品の修理または交換に関連して当社に費用(特に選別、通常の範囲を超える受入検査、瑕疵の検査および分析、ならびに外部または内部の従業員の関与にかかわる費用)が生じた場合、サプライヤーは、それらの費用を負担する。ただし、その瑕疵がサプライヤーの責によらない場合は、この限りでない。
- 9.10 瑕疵のあるボッシュ製品により生じた当社に対する保証請求を解決し終結させるため、当社の顧客である自動車メーカーが、自動車業界で一般的な手続においてリファレンスマーケット手続または同様の手続を利用する場合において、瑕疵がサプライヤーの本製品に起因するものであるときは、サプライヤーと当社との関係にもその手続が適用される。
- 9.11 サプライヤーは、自らの下請サプライヤーの過失につき、自らの過失の場合と同様に責任を負う。
- 10. 製造物責任およびリコール**
- 10.1 当社に対して製造物責任に基づく損害賠償請求がなされた場合において、サプライヤーが供給した本製品の欠陥が損害の原因であるときは、その範囲において、サプライヤーは、当社をその損害賠償請求から免責する義務を負う。ただし、過失に基づく責任が問われる場合においては、サプライヤーに過失があるときに限り、これが適用される。損害の原因がサプライヤーの責任の範囲内にある限り、サプライヤーは、自らに過失がないことを証明しなければならない。

- the supplier meets the criteria for insolvency
 - the supplier stops making its payments
 - the supplier meets the criteria for imminent insolvency pursuant to § 18 InsO (German Insolvency Statute) or over-indebtedness of the supplier becomes apparent,
 - if an application is filed by the supplier with respect to the assets or operation of the supplier for the opening of insolvency proceedings or of comparable debt settlement proceedings or
 - if the opening of insolvency proceedings with respect to the assets of the supplier is rejected due to lack of funds.
- 11.3 In the event of a contract for performance of a recurring obligation, paragraphs 11.1 and 11.2 shall apply by analogy provided that the right of withdrawal shall be substituted by an extraordinary right to terminate the contract without notice.
- 11.4 If the supplier rendered part performance, we only have the right to cancel the whole contract if we have no interest in the part performance.
- 11.5 If we withdraw from or terminate the contract by virtue of the foregoing contractual rescission rights or respective termination rights, then the supplier must compensate us for the loss or damage incurred as a result, unless the supplier was not responsible for the rights arising to withdraw from or terminate the contract.
- 11.6 Statutory rights and claims shall not be limited by the regulations included in this Section 11.

12. Conducting Work

Suppliers who carry out work on our factory premises in fulfillment of the agreement must observe the statutory law and regulations as well as the plant regulations. The supplier is obligated to name a person in charge for the fulfilment of the order who ensures the supervisory and control duty. The supplier's person in charge is obliged to check with the coordinator appointed by us before carrying out the work in order to set up suitable safety precautions and to inform us and affected third parties about mutual threats. Suppliers are responsible for the instruction and safety of their employees and subcontractors as well as for preventing hazards against third parties. The supplier may only use suitable and sufficiently qualified employees and safe working equipment within the plant's premises. Any accidents occurring on the plant's premises must be reported to us immediately.

13. Provisions of Materials

Materials, parts, containers and special packaging supplied by us against payment or free of charge remain our property ("Provisions"), if payment is owed, until full payment has been made. These may only be used as designated. The Provisions are processed and assembled for us. It is agreed that we are co-owner of the Products manufactured with our materials and parts in proportion to the value of the Provisions in relation to the value of the whole Product; such Products shall be kept safe for us by the supplier to this extent. We reserve the right to joint ownership of the Products manufactured using our Provisions pending settlement in full of the claims accruing through the Provisions. The supplier has the right to on-sell the Products manufactured using our Provisions in the normal course of business subject to reservation of title. The supplier assigns to us in full now already all of the claims and ancillary rights accruing to the supplier from such sale. The assigned claims serve as security for the claims accruing to us through the Provision. The supplier has the right to collect the assigned claims. We may revoke the supplier's rights pursuant to this paragraph 13 if the supplier fails to duly perform its obligations to us, is in default of payment, stops making its payments, or if the supplier applies for the opening of insolvency proceedings or of similar debt settlement proceedings with respect to its assets. We may also revoke the rights of the supplier under this paragraph 13 if the financial circumstances of the supplier should deteriorate fundamentally or threaten to do so or if the supplier meets the criteria for insolvency or over-indebtedness. If the value of the security existing for us should exceed the value of our claims by more than 10 % on aggregate, we shall release security at our discretion to this extent on request by the supplier.

14. Documentation and Confidentiality

- 14.1 The supplier shall keep confidential with respect to third parties all business and technical information made available by us (including features which may be derived from objects, documents or software provided and any other knowledge or experience) as long and to the extent that it is not proven public knowledge, and it may only be

- 10.2 前項の場合、サプライヤーは、いかなる法的手続の費用も含め、すべての費用を負担する。ただし、費用が完全に不必要かつ不適切なものである場合は、この限りでない。
- 10.3 上記第10条第1項の場合以外については、法令の規定を適用する。
- 10.4 サプライヤーの供給した本製品の欠陥を原因の一部またはすべてとしてリコールを行う場合、それに先立ち、当社は、サプライヤーに通知し、サプライヤーに共同作業の機会を与え、効率的なリコール方法をサプライヤーと協議する。ただし、特に緊急を要するためにサプライヤーへの通知またはサプライヤーの共同作業が不可能である場合は、この限りでない。リコールに伴う費用は、サプライヤーが供給した本製品の欠陥に起因して生じたリコールである限り、サプライヤーが負担する。ただし、その欠陥がサプライヤーの責によらない場合は、この限りでない。

11. 契約の撤回権および解除権

- 11.1 サプライヤーの財務状況が根本的に悪化しているか、悪化するおそれがあり、その結果として、当社に対する供給義務の履行が危ぶまれる場合、当社は、法定解除権に加え、契約を撤回する権利を有する。
- 11.2 さらに当社は、次のいずれの場合においても、契約を撤回する権利を有する。
- サプライヤーが支払不能の要件を満たしている場合
 - サプライヤーが支払を停止した場合
 - サプライヤーがInsO（ドイツ倒産法）第18条による支払不能に陥るおそれが切迫していることを示す要件を満たしている場合、またはサプライヤーの債務超過が明らかになった場合
 - サプライヤーが自らの資産または事業に関し破産手続またはこれに相当する債務整理手続の開始を求める申立てを行った場合
 - 資金不足のためサプライヤーの資産に関する破産手続の開始が認められなかった場合
- 11.3 繰り返し生じる義務の履行に関する契約の場合、第11条第1項および第11条第2項を準用する。ただし、契約の撤回権は、通知なしに契約を解除する特別な権利に代わるものとする。
- 11.4 サプライヤーが一部履行をなした場合において、当社にとってそのような一部履行に何らの利益もないときは、当社は、契約全体を取り消す権利のみを有する。
- 11.5 上記の契約の取消権または各解除権に基づき当社が契約を撤回または解除する場合、サプライヤーは、結果的に生じた損失または損害を当社に賠償しなければならない。ただし、契約を撤回または解除せしめる権利の発生がサプライヤーの責に帰さない場合は、この限りでない。
- 11.6 本条の定めにより、法令に基づく権利および請求が制限されることはない。

12. 施設内作業

契約の履行にあたり当社の工場構内で作業を行うサプライヤーは、法令および施設の規則を遵守しなければならない。サプライヤーは、注文の履行の担当者であって、監督および管理の義務の履行を保証する者を1名指名する義務を負う。サプライヤーの担当者は、適切な安全対策を講じ、当社および影響を受ける第三者に相互の危険性について知らせるため、作業の実施に先立ち、当社が指定した調整役に確認する義務を負う。サプライヤーは、自らの従業員および下請業者への指示およびそれらの安全確保に責任を負うとともに、第三者に危険が及ばないようにすることにも責任を負う。サプライヤーは、当社の工場構内において、十分な資格を有する適切な従業員および安全な作業用設備のみを使用することができる。当社の工場構内で事故が発生した場合は、直ちに当社に報告しなければならない。

13. 支給材料

当社が有償または無償で供給した材料、部品、容器および特殊な包装材（「支給物」）の所有権は、支払義務がある場合は全額が支払われるまで、当社に帰属する。支給物は、指定された用途にのみ使用することができる。支給物の加工および組立ては、当社のために行う。当社の材料および部品で製

made available to those persons in the supplier's business facility who necessarily need to be involved in the use thereof for the purpose of delivery to us and who are also committed to confidentiality; the information remains our exclusive property. Without our prior written consent, such information must not be duplicated or exploited commercially – except for deliveries to us. At our request, all information originating from us (if appropriate also including any copies or records made) and loaned items must be, without undue delay, returned to us in full or destroyed.

We reserve all rights to such information (including copyright and the right to file for industrial property rights such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). In the event this is provided to us by third parties, the reservation of rights also applies for the benefit of such third parties.

- 14.2 Products manufactured on the basis of documentation drafted by us such as drawings, models and the like, or based on our confidential information, or manufactured with our tools or with tools modeled on our tools, may neither be used by the supplier itself nor offered or supplied to third parties. This also applies analogously to our print orders.

15. Export Control and Customs

- 15.1 The supplier shall be obliged to inform us about any applicable (re-) export licence requirements or restrictions for the Products under German, European, US or Japanese export control law and customs regulations as well as the export control law and customs regulations of the country of origin of the Products in its business documents and to send the following information on Products subject to licence requirements to Export-Control@de.bosch.com in good time prior to the first delivery:

- Bosch material number,
- Product description,
- All applicable export list numbers including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN)
- Country of origin of the Products under commercial policy
- HS Code of the Products,
- A contact person in its organisation to resolve any inquiries

- 15.2 The supplier is obliged to take appropriate supply chain security measures in accordance with its business model as defined by the WCO SAFE Framework of Standards and in particular to support us in taking necessary measures to maintain the authorization as Authorized Economic Operator (AEO). The supplier is obliged to provide appropriate evidence, e.g. through authorizations or declarations, e.g. security declarations, declarations within the scope of C-TPAT or similar programs. We or a third party instructed by us are entitled to examine the supplier's evidence at the supplier's premises, in accordance to this paragraph.

- 15.3 The supplier is obliged to inform us in a binding manner about the commercial origin or the respective required preferential origin. Therefore, it shall issue a long-term supplier's declaration for deliveries of goods within the European Union in accordance with the relevant valid EU implementing regulation within a period of 21 days after our demand. Further, the supplier ensures to enclose the respective required proof of origin for deliveries of goods from a free-trade agreement/preferential agreement country. The commercial origin shall be indicated on the respective commercial invoice and if required, a certificate of origin shall be issued. In case of initial consignment, the original data must be communicated in writing at the latest at the time of the first delivery. Changes of the origin of goods must be immediately notified to us in writing.

- 15.4 For delivery of goods across customs borders, the supplier is obliged to enclose all required documents to the delivery, such as commercial invoice, delivery note and information for a complete and correct import customs declaration. Regarding the invoice, the following shall be considered:

- Additionally, costs not included in the goods price (e.g. research and development costs, licence fees, tooling costs, provisions of the buyer with reference to the delivery of goods) shall be listed separately in the invoice.
- In the case of free of charge deliveries, the supplier is obliged to declare a value, which reflects a fair market price as well as the note „For Customs Purpose Only” in the pro forma invoice. Additionally, the invoice or delivery note must also state the reason for the free of charge delivery (e.g. free shipment of samples).

- 15.5 The supplier must support us by all available means to reduce or

造された本製品につき、本製品全体の価値に対する支給物の価値に応じて、当社が共同所有者であることが合意される。

サプライヤーは、この共同所有の範囲において当社のために本製品を安全に保管する。当社は、支給物を通じて生じた債務が全額弁済されるまで、当社の支給物を使用して製造された本製品の共同所有権を留保する。サプライヤーは、所有権の留保を条件として、通常業務の中で当社の支給物を使用して製造された本製品を販売する権利を有する。サプライヤーは、その販売により現在すでにサプライヤーに生じているすべての債権および付随的権利を完全に当社に譲渡する。譲渡された債権は、支給物を通じて当社に生じる債権の担保となる。サプライヤーは、譲渡した債権を回収する権利を有する。当社は、サプライヤーが当社に対する義務を正当に履行しない場合、支払を行わない場合、支払を停止した場合、またはサプライヤーが自らの資産に関し破産手続または同様の債務整理手続の開始を求める申立てを行った場合、本条に基づくサプライヤーの権利を無効にすることができる。また、当社は、サプライヤーの財務状況が根本的に悪化しているか、悪化するおそれがある場合、またはサプライヤーが支払不能または債務超過の要件を満たしている場合も、本条に基づくサプライヤーの権利を無効にすることができる。当社のための担保の価値が当社の債権の価値を合計で10%を超えて上回る場合、当社は、サプライヤーの要請があれば、当社の裁量により、その超過の範囲において担保を解除することができる。

14. 文書および秘密保持

- 14.1 サプライヤーは、当社が提供したすべての営業上または技術上の情報（提供された物、文書またはソフトウェアから得られる特徴その他の情報または経験知を含む）につき、それらの情報が公知であると証明されない限り、かつ、公知でない範囲内において、第三者に対して秘密を保持するものとし、サプライヤーの事業施設内にいる者のうち、当社への納入の目的でその情報の利用に関与する必要がある、かつ、秘密保持義務を負っている者にもその情報を提供することができる。なお、その情報は、当社が引き続き独占的所有権を保持する。当社の書面による事前承諾なくして、その情報を複製したり、商業目的に利用したりしてはならない。ただし、当社への納入を目的とする場合を除く。当社の要請により、当社に由来するすべての情報（適宜、作成したコピーまたは記録も含む）および貸与された物品を、遅滞なく当社へ完全な形で返還するか、破棄しなければならない。

当社は、これらの情報に対する一切の権利（著作権、特許権、実用新案権および回路配置利用権などの産業財産権を申請する権利を含む）を留保する。また、当社に対し第三者からこれらの情報が提供される場合、当該第三者の利益のためにも同様に権利の留保が適用される。

- 14.2 当社が作成した図面などの文書および模型などに基づき、もしくは当社の秘密情報に基づき製造された製品、または当社の工具もしくは当社の工具から複製された工具を使用して製造された製品は、サプライヤー自らによる使用も、第三者への提供または供給もしてはならない。この定めは、当社の印刷注文書にも同様に適用される。

15. 輸出管理および税関

- 15.1 サプライヤーは、ドイツ、欧州、米国または日本の輸出管理関連法および税関規則ならびに本製品の原産国の輸出管理関連法および税関規則の下で本製品に適用されるいかなる輸出（再輸出）承認の要件または制限についても業務書類により当社に通知する義務を負い、承認要件に従うことを条件として、本製品に関する次の情報を、最初の納入前に十分な余裕をもってExport-Control@de.bosch.comに送信する義務を負う。

- ボツシュの材料番号
- 本製品の説明
- 米国商務省規制品目リストに基づく輸出規制分類番号（ECCN : Export Control Classification Number）など、適用されるすべての輸出リスト番号
- 商業政策に基づく本製品の原産国
- 本製品のHSコード
- 問合せに対応する、サプライヤーの組織の窓口担当者

- minimize our payment obligations regarding customs duties or costs for customs clearance.
- 15.6 Notwithstanding any other rights and without any liability to the supplier, we are entitled to withdraw from the affected contract or to terminate it without notice in case the supplier repeatedly fails to fulfil its obligations under paragraph 15.1-15.5.
- 16. Compliance**
- 16.1 The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to offer or grant, promote or accept any advantages, neither in its business dealings nor when dealing with governmental officials, which are in breach of applicable anti-corruption regulations.
- 16.2. The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to make any agreements with other companies or to agree on concerted practices with other companies aiming to or bringing about a prevention, restriction or distortion of competition under applicable antitrust regulations.
- 16.3 The supplier guarantees that it will comply with the applicable laws governing the general minimum wage and commit sub-suppliers engaged by it to the same extent. On request, the supplier shall evidence compliance with the foregoing guarantee. In the event of a breach of the foregoing guarantee, the supplier shall hold us harmless from all third party claims and is obliged to reimburse any fines imposed on us in this connection.
- 16.4 The supplier shall comply with the respective statutory provisions governing the treatment of employees, environmental protection and health and safety at work and to work on reducing the adverse effects of its activities on human beings and the environment. In this respect, the supplier shall set up and further develop a management system in accordance with ISO 14001 within the realms of its possibilities. Further, the supplier shall comply with the requirements of the Code of Conduct for business partners (www.purchasing.bosch.com/compliance) and the principles of the UN Global Compact Initiative relating basically to the protection of international human rights, the abolition of forced labor and child labor, the elimination of discrimination when personnel is engaged and employed and the responsibility for the environment (www.unglobalcompact.org).
- 16.5 In the event of a suspected violation of the obligations under paragraphs 16.1 to 16.4, the supplier must investigate any possible violations without undue delay and inform us of the investigation measures taken and, in justified cases, disclose the affected supply chain. If the suspicion proves to be justified, the supplier must inform us within a reasonable period of time of the measures that it has taken internally within its organization in order to prevent violations in future. If the supplier fails to comply with these obligations within a reasonable period of time, we reserve the right to withdraw from contracts with the supplier or to terminate them with immediate effect.
- 16.6 In the event of severe violations of the law by the supplier and in the event of violations of the provisions of paragraphs 16.1 to 16.4, we reserve the right to withdraw from the existing contracts or to terminate them without notice.
- 17. Place of Performance**
- Unless otherwise agreed, the place of performance is the place to which the goods are to be delivered in accordance with the contract or where the service is to be rendered.
- 18. Miscellaneous**
- 18.1 If one of the provisions of these Terms and Conditions and of additional agreements reached should be or become ineffective, this shall not affect the validity of the Terms and Conditions in other respects. The parties hereto are obliged to agree upon a provision to replace the ineffective provision that approximates as closely as possible the economic intent of the ineffective provision.
- 18.2 The contractual relationships shall be governed exclusively by Japanese law excluding the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- 18.3 The venue for all legal disputes arising either directly or indirectly out of contractual relationships based on these Terms and Conditions of Purchase shall be Tokyo, Japan. The Tokyo District Court (1-1-4 Kasumigaseki, Chiyoda, Tokyo, Japan) has jurisdiction and venue over cases brought before the Local Court. We further have the right to take legal action against the supplier at a court with jurisdiction over the registered office or branch office of the supplier or at the court with jurisdiction over the place of performance at our discretion.
- 15.2 サプライヤーは、世界税関機構 (WCO) SAFE 「基準の枠組み」により定義される自らのビジネスモデルに従い適切なサプライチェーンの安全対策を講じる義務を負い、特に当社が認定事業者 (AEO ; Authorized Economic Operator) の承認を維持するために必要な措置を講じることを支援する義務を負う。サプライヤーは、承認書または宣言書 (安全宣言書、またはC-TPATまたは同様のプログラムの範囲内の宣言書など) などにより、適切な証拠を提示する義務を負う。当社または当社の指示を受けた第三者は、本項に従い、サプライヤーの構内においてサプライヤーの証拠を調べることができる。
- 15.3 サプライヤーは、商業上の原産地または必要ならそれぞれの特恵原産地について、拘束力のある方法で当社に通知する義務を負う。したがって、サプライヤーは、当社からの要請後21日以内に、関連する有効なEU施行規則に従い、欧州連合域内での商品の納入に関する長期サプライヤー宣言書を発行する。さらに、サプライヤーは、自由貿易協定または特恵貿易協定の締約国からの商品の納入につき必要ならそれぞれの原産地証明書を実実に同封する。商業上の原産地は、それぞれのコマーシャルインボイスに表示するものとし、必要に応じて、原産地証明書を発行する。最初の託送の場合、遅くとも最初の納入の時点で、元のデータを書面にて伝達しなければならない。商品の原産地の変更は、直ちに書面にて当社に通知しなければならない。
- 15.4 国境の税関を通過する商品の納入につき、サプライヤーは、コマーシャルインボイス、納品書および完全かつ正確な輸入通関申告のための情報など、必要なすべての文書を納入品に同梱する義務を負う。インボイスに関しては、次の事項を考慮に入れるものとする。
- 上記に加え、商品価格に含まれない費用 (研究開発費、ライセンス料、型費、商品の納入に関連する買主の支給品など) は、インボイスに個別に記載する。
 - 無償納入の場合、サプライヤーは、プロフォーマインボイスに公正な市場価格を反映する価額を示すとともに、「For Customs Purpose Only (通関目的に限る)」と記載する義務を負う。さらに、インボイスまたは納品書には、無償納入の理由 (サンプルの無償出荷など) も記載しなければならない。
- 15.5 サプライヤーは、関税または通関手続の費用に関する当社の支払義務を軽減し、または最小限に抑えるため、利用可能なあらゆる手段により当社を支援しなければならない。
- 15.6 サプライヤーが第15条第1項から第15条第5項に基づく義務の不履行を繰り返す場合、当社は、他の権利にかかわらず、かつ、サプライヤーに対し賠償責任を負うことなく、影響を受ける契約を撤回または通知なしにこれを解除することができる。
- 16. 法令遵守**
- 16.1 サプライヤーは、当社との取引関係の枠内において、商取引においても公務員との対応に際しても、適用される腐敗防止規制に違反する利益の提供もしくは供与、助長または受領を行わないことを約する。
- 16.2. サプライヤーは、当社との取引関係の枠内において、適用される独占禁止規制に規定される競争の妨害、制限または歪曲を目的とする、またはそれらを引き起こすような契約または協調行為につき、他の会社と締結または合意しないことを約する。
- 16.3 サプライヤーは、一般最低賃金に関し適用される法令を遵守し、サプライヤーが作業を依頼する下請サプライヤーにも同程度の遵守を義務付けることを保証する。サプライヤーは、要請があれば、上記の保証の遵守を証明するものとする。上記の保証に違反した場合、サプライヤーは、すべての第三者の損害賠償請求から当社を免責するものとし、これに関連して当社に罰金が科せられたときは、補償する義務を負う。
- 16.4 サプライヤーは、従業員の処遇、環境保護および職場での安全衛生に関する法令を遵守し、自己の業務活動が人間および環境に与える悪影響を減らす取組みを行うものとする。この観点から、サプライヤーは、可能な限り、ISO 14001 に従い管理システムを構築し、その一層の発展を図るものとする。さらに、サプライヤーは、ビジネスパートナーのための行動

18.4 The Japanese version of these Terms and Conditions of Purchase shall be for convenience and reference purposes only. In case of any inconveniences, the English version shall prevail.

規範 (www.purchasing.bosch.com/compliance) の要件、ならびに国際的な人権の保護、強制労働および児童労働の廃止、人事・雇用における差別撤廃ならびに環境に対する責任に基本的に関連する国連グローバル・コンパクト・イニシアチブ (UN Global Compact Initiative) の原則 (www.unglobalcompact.org) を遵守するものとする。

16.5 第16条第1項から第16条第4項に基づく義務の違反が疑われる場合、サプライヤーは、遅滞なく違反の可能性について調査し、実施した調査について当社に通知しなければならず、さらに、疑いが正当なものであると裏付けられたときは、影響を受けるサプライチェーンを開示しなければならない。疑いが正当であることが明らかになった場合、サプライヤーは、爾後の違反を防止するために社内で講じた措置について、合理的な期間内に当社に通知しなければならない。サプライヤーが合理的な期間内にこれらの義務を遵守しなかった場合、当社は、サプライヤーとの契約を撤回するか、これを即時解除する権利を留保する。

16.6 サプライヤーが重大な法令違反を犯した場合、または第16条第1項から第16条第4項の定め違反した場合、当社は、既存の契約を撤回するか、通知なしにこれを解除する権利を留保する。

17. 履行地

別段の合意がない限り、履行地とは、契約に従って商品が納入される場所または役務が提供される場所をいう。

18. 雑則

18.1 本購買条件の条項または追加的に合意された条項のひとつが無効である、または無効となった場合であっても、本購買条件の他の条項の有効性が影響を受けることはない。本購買条件の両当事者は、無効な条項を経済的観点から可能な限り同等の趣旨の条項に置き換えることに合意しなければならない。

18.2 契約関係は、抵触法に関する規定および国際物品売買契約に関する国連条約 (CISG) の適用を排除して、日本法にのみ準拠する。

18.3 本購買条件に基づく契約関係から直接または間接に生じるすべての法的紛争の裁判地は、日本国東京とする。地方裁判所に提起される訴訟については、東京地方裁判所 (日本国東京都千代田区霞が関1-1-4) が裁判管轄権を有し、その地を裁判地とする。さらに、当社は、サプライヤーに対する法的手続をとる場合、当社の裁量により、サプライヤーの登記上の事務所または支店を管轄する裁判所または履行地を管轄する裁判所に提起する権利を有する。

18.4 本購買条件の日本語版は、便宜および参考のためにのみ用いられる。不都合が生じた場合は、英語版が優先する。